**Long version:**

Згідно з політикою міста Портленд, жодну особу не можна позбавляти права на участь, відмовляти їй у матеріальній допомозі або піддавати її дискримінації в будь-якій програмі, службі чи діяльності міста на підставі раси, кольору шкіри, етнічного походження, інвалідності або іншого статусу захищених класів. Дотримуючись законів про права громадян, а саме розділу VI Прав громадян і розділу ІІ Закону про права американських громадян з обмеженими можливостями, місто Портленд забезпечує значний доступ до програм, служб і заходів міста, надаючи такі послуги: письмовий і усний переклад, модифікування, адаптування, альтернативні формати, додаткову допомогу й інше. Запитати ці послуги можна, скориставшись контактними даними: 503-XXX-XXXX, телетайп міста: 503-823-6868, служба комутаційних повідомлень: 711.

**Short version**:

Місто Портленд забезпечує значний доступ до програм, служб і заходів міста відповідно до розділу VI Прав громадян і розділу ІІ Закону про права американських громадян з обмеженими можливостями та надає такі послуги: письмовий і усний переклад, модифікування, адаптування, альтернативні формати, додаткову допомогу й інше. Запитати ці послуги можна, скориставшись контактними даними: 503-XXX-XXXX, телетайп міста: 503-823-6868, служба комутаційних повідомлень: 711.

**Limited space version:**

Місто Портленд робить усе можливе для забезпечення значного доступу. Щоб надіслати запит на письмовий і усний переклад, модифікування, адаптування або інші додаткові послуги чи допомогу, звертайтеся за номером 503-XXX-XXXX, служба комутаційних повідомлень: 711.

**“Translation and Interpretation” Add-on:**

Письмовий і усний переклад